



## ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

**В** Германии не заняты 1,74 миллиона рабочих мест, – такого не было за всю историю наблюдений с 1989 года. Вместе с тем пособие по безработице в стране получают 2,47 млн. человек. Теоретически получается, что кандидатов на рабочие места больше чем достаточно. В чём же дело, неужели не находится достойных претендентов?

В городке Гельзенкирхен, где самый высокий уровень безработицы в стране, в июле искали работу 14,6 процентов жителей. Но, по словам главы городского центра занятости, далеко не все из них могут сразу выйти на работу на полный день: за то время, что люди не были трудоустроены, одни упустили важные навыки в работе с техникой, другим не хватает навыков общения, третьим – ответственности, мотивации и выносливости.

По подсчётам экономистов, большинство жителей страны находят работу за несколько недель или месяцев. Около миллиона человек ищут её по году и дольше. И тут дело в дисбалансе спроса и предложения. Например, в Гельзенкирхене остро не хватает столяров, но владеющие этой профессией туда и не собираются, а ищут работу в более крупном городе Гамбурге. Или другой пример: родители, воспитывающие детей без партнёра, не могут работать посменно. Важна также и демография: население стареет, сейчас больше немцев выходят на пенсию, чем устраиваются на работу. Все эти факторы могут привести к тому, что в стране к 2030 году будут открытыми около 5 млн. вакансий.

**О**бъединение городского транспорта Дрездена (DVB) переходит на электрическую тягу. На днях большая часть дизельных автобусов на двух линиях исчезнет и будет заменена на электрические. Недавно компания DVB приобрела 20 полностью электрических автобусов фирмы Mercedes, из них два двухосных, остальные – длинные автобусы с "гармошкой" в корпусе.

По маршруту № 68 (Cossebaude/Niederwartha - Goppeln) отныне будут ездить только электробусы (длинные), а на линии № 81 (вокзал Neustadt - Wilschdorf) пока будут использоваться два маленьких электроавтобуса наряду с дизельными.

На остановках станет тише, а в воздухе будет меньше выхлопных газов. Новые автобусы позволят сократить ежегодные выбросы углекислого газа примерно на 875 тонн.

В DVB насчитывается около 160 автобусов, и 20 новых электромобилей – это лишь начало новой эры.

Запас хода новых автобусов составляет около 120 километров при полном заряде аккумуляторов. В будущем они будут подзаряжаться в конечных пунктах на пути следования, что позволит преодолевать от 200 до 500 километров, которые обычно проходят дрезденские автобусы в день. Каждая минута подзарядки позволяет электробусу проехать два-три километра.



**Дорогие наши покупатели!**  
На этой неделе мы предлагаем:

чай цейлонский листовой, 100 г _____	<del>1,99 €</del>	<b>1,50 €</b>
пельмени "Сибирские", 1 кг _____	<del>4,99 €</del>	<b>4,50 €</b>
вареники с картофелем "Кавказские", 1 кг _____	<del>4,99 €</del>	<b>4,50 €</b>
соловица чесночная, 300 г _____	<del>3,95 €</del>	<b>3,50 €</b>
печенье "Маргаритки", 300 г _____	<del>1,79 €</del>	<b>1,50 €</b>

Хороших вам летних каникул!  
Ваш Rusmarkt



[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)

**Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden**  
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

### ВАШЕ ТУРАГЕНТСТВО

- БИЛЕТЫ на самолёт, поезд, автобус • ВИЗЫ
- ОТДЫХ по всему миру • КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ в Украину и страны СНГ
- ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ с украинского на немецкий



#### RUSSLAND SERVICE CENTER

Schweriner Strasse 44  
01067 Dresden  
[www.russland-service.eu](http://www.russland-service.eu)

Tel. +49 (0)351 - 48 21 78 85  
+ Mob. +49 (0)152 - 342 253 76  
[kontakt@russland-service.eu](mailto:kontakt@russland-service.eu)

часы работы: пн.-пт. 9.00-12.00; пн., ср. 15.00-18.00

## У НАС ЕСТЬ ВСЁ, ЧТО ВАМ НУЖНО!



MixMarkt Dresden • Amalie-Dietrich-Platz 6 • 01169 Dresden



пн.-сб. 9.00 - 19.00

## ПОНЕДЕЛЬНИК, 15.08.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	02.30, 03.00, 04.30, 08.00, 08.20, 09.00, 09.45, 17.00, 20.00, 20.45, 22.40, 23.40, 00.40	18.30 Спецпроект.док кино: "Голый король"	11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 17.00, 18.00, 18.15, 18.45, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00, 05.00, 05.30, 06.00, 06.30	03.00 Дилетант Однажды в Америке Если наступит завтра Редакция 00.00 Коготь из Мавритании 02.00 Сделано в Израиле Latvijas zinas Редакция. Спецвыпуск Новости Израиля Большой ньюзток Респиратор Бабушкина Вы держитесь Сквозной эфир. Америка 04.00 Дежурный по Нью-Йорку Психология власти Прогулки по Израилю Разговор с Лабковским Американские истории	11.25, 13.25, 15.10, 17.55, 20.20, 22.20, 00.05, 02.15	Порочная страсть Моя морячка Морис Ришар Три дня на убийство Девушка и волки Королевство полной луны Власть убийц Цвет денег	23.40, 02.45, 04.40	Пёс-3 Дикий-3 НашПотребНадзор		
<b>НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ</b>	00.00, 00.30, 01.00, 01.30, 02.00	05.00, 05.30, 12.30 06.00, 06.30 17.05	05.00, 06.50, 09.00	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>	05.35, 07.00, 07.25, 11.45, 12.30, 13.00, 15.50, 16.55, 19.00, 22.50	Утро. Самое лучшее 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.30 Сегодня 09.35 Морские дьяволы. Судьбы Ты не поверишь! Чрезвычайное происшествие Место встречи За гранью ДНК Ментовские войны-9 Основано на реальных событиях	<b>REN TV</b>	04.00, 05.00, 06.00, 07.30, 08.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 16.00, 17.00, 19.00, 22.30, 23.30, 01.05	03.30 Территория заблуждений Документальный проект С бодрым утром! 11.30, 15.30, 18.30, 22.00 Новости Военная тайна Как устроен мир 15.00, 18.00 "112" Загадки человечества Невероятно интересные истории Документальный спецпроект Тайны Чапман Самые шокирующие гипотезы 19.00 Х/ф Исход. Цари и боги Х/ф 23.30 Х/ф Игла Х/ф Асса

## ВТОРНИК, 16.08.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	04.35, 08.00, 08.20, 09.00, 09.45, 17.00, 20.00, 20.45, 22.40, 23.40, 00.40	11.00, 14.00 13.05 Утро Война глазами документалистов Грани времени Балтия Азия Главное #ВУkraine Америка Вечер Реальное кино: "Процесс"	14.00, 15.00, 17.00, 18.00, 18.15, 20.00, 21.00, 23.00, 05.00, 05.30, 06.00, 06.30	Пограничное состояние 00.00 Коготь из Мавритании Нам надо поговорить Latvijas zinas Час speak 02.00 Хроники нового мира Дилетант 04.00 Дежурный по Нью-Йорку Психология власти Прогулки по Израилю Разговор с Лабковским Американские истории	22.20, 00.05, 02.15	Время ведьм Статус Брэда 100 вещей и ничего лишнего	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>	05.35, 07.00, 07.25, 12.30, 13.00, 15.50, 16.55, 19.00, 22.50, 23.40, 02.55, 04.45	Утро. Самое лучшее 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.30 Сегодня 09.35 Морские дьяволы. Особое задание Чрезвычайное происшествие Место встречи За гранью ДНК Ментовские войны-10 Основано на реальных событиях Пёс-3 Дикий-3 Живая еда с С. Малозёмовым	<b>REN TV</b>	04.00, 05.00, 06.00, 07.30, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 16.00, 17.00, 19.00, 21.00, 22.30, 23.30	03.40 Территория заблуждений Документальный проект С бодрым утром! 11.30, 15.30, 18.30, 22.00 Новости Военная тайна Совбез Как устроен мир 15.00, 18.00 "112" Загадки человечества Невероятно интересные истории Засекреченные списки 02.00 Тайны Чапман 01.15 Самые шокирующие гипотезы 19.00 Х/ф Пуленепробиваемый монах 21.00 Водить по-русски 22.30 Знаете ли вы, что...? Х/ф Ниндзя-2
<b>НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ</b>	00.00, 01.00, 02.00, 03.00, 05.00	11.05, 20.00, 21.00 08.00, 15.05, 16.05 18.05	07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>	05.35, 07.00, 07.25, 12.30, 13.00, 15.50, 16.55, 19.00, 22.50, 23.40, 02.55, 04.45	Визит к Минотавру Области тьмы Чтец	05.35, 07.00, 07.25, 12.30, 13.00, 15.50, 16.55, 19.00, 22.50, 23.40, 02.55, 04.45	Утро. Самое лучшее 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.30 Сегодня 09.35 Морские дьяволы. Особое задание Чрезвычайное происшествие Место встречи За гранью ДНК Ментовские войны-10 Основано на реальных событиях Пёс-3 Дикий-3 Живая еда с С. Малозёмовым	<b>REN TV</b>	04.00, 05.00, 06.00, 07.30, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 16.00, 17.00, 19.00, 21.00, 22.30, 23.30	03.40 Территория заблуждений Документальный проект С бодрым утром! 11.30, 15.30, 18.30, 22.00 Новости Военная тайна Совбез Как устроен мир 15.00, 18.00 "112" Загадки человечества Невероятно интересные истории Засекреченные списки 02.00 Тайны Чапман 01.15 Самые шокирующие гипотезы 19.00 Х/ф Пуленепробиваемый монах 21.00 Водить по-русски 22.30 Знаете ли вы, что...? Х/ф Ниндзя-2	

## СРЕДА, 17.08.

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	04.35, 08.00, 08.20, 09.00, 09.45, 17.00, 20.00, 20.45, 22.40, 23.40, 00.40	13.05 Утро Война глазами документалистов Грани времени Балтия Азия Главное #ВУkraine Америка Вечер Реальное кино: "Процесс"	13.00, 14.00, 15.00, 17.00, 18.00, 18.15, 18.45, 19.00, 20.00, 21.00, 23.00, 05.00, 05.30, 06.00	Дилетант Дробышевский. Человек разумный 00.00 Коготь из Мавритании - 2 02.00 Два в уме Latvijas zinas 06.30 Американские истории Новости Израиля Легенда Однажды в Америке 04.00 Дежурный по Нью-Йорку Психология власти Прогулки по Израилю Разговор с Лабковским	15.10, 17.55, 20.20, 22.20, 00.05, 02.15	100 вещей и ничего лишнего Тихая гавань Опасный Бангкок Зависнуть в Палм-Спрингс Гардемарины 3 Лучшее во мне	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>	05.35, 07.00, 07.25, 12.30, 13.00, 15.50, 16.55, 19.00, 22.50, 23.40, 00.40	Утро. Самое лучшее 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.30 Сегодня 09.35 Морские дьяволы. Особое задание Чрезвычайное происшествие Место встречи За гранью ДНК Ментовские войны-10 Основано на реальных событиях Муслим Магомаев. Возвращение Пёс-3	<b>REN TV</b>	04.00, 05.00, 06.00, 07.30, 08.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 16.00, 17.00, 19.00, 21.40, 23.30	Территория заблуждений Документальный проект С бодрым утром! 11.30, 15.30, 18.30, 22.00 Новости Засекреченные списки Как устроен мир 15.00, 18.00 "112" 22.30 Загадки человечества Невероятно интересные истории 02.00 Тайны Чапман 01.15 Самые шокирующие гипотезы Х/ф Робин Гуд Смотреть всем! Х/ф Его собачье дело
<b>НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ</b>	00.00, 01.00, 02.00, 03.00, 05.00	11.05, 20.00, 21.00 08.00, 15.05, 16.05 18.05	07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 11.30, 12.00	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	<b>НТВ-МИР</b>	05.35, 07.00, 07.25, 12.30, 13.00, 15.50, 16.55, 19.00, 22.50, 23.40, 00.40	Визит к Минотавру Области тьмы Орел Девятого легиона Экстаз Время ведьм	05.35, 07.00, 07.25, 12.30, 13.00, 15.50, 16.55, 19.00, 22.50, 23.40, 00.40	Утро. Самое лучшее 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.30 Сегодня 09.35 Морские дьяволы. Особое задание Чрезвычайное происшествие Место встречи За гранью ДНК Ментовские войны-10 Основано на реальных событиях Муслим Магомаев. Возвращение Пёс-3	<b>REN TV</b>	04.00, 05.00, 06.00, 07.30, 08.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 16.00, 17.00, 19.00, 21.40, 23.30	Территория заблуждений Документальный проект С бодрым утром! 11.30, 15.30, 18.30, 22.00 Новости Засекреченные списки Как устроен мир 15.00, 18.00 "112" 22.30 Загадки человечества Невероятно интересные истории 02.00 Тайны Чапман 01.15 Самые шокирующие гипотезы Х/ф Робин Гуд Смотреть всем! Х/ф Его собачье дело	



## СУББОТА, 20.08.

<b>7</b> <b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	05.00 Азия 05.30, 09.30, 12.30, 17.05 Ждём в гости	12.00 Наука против 12.30, 03.45 Дробышевский. Человек разумный	20.20 Клевый парень 22.20 Галчонок 00.05 Частное пионерское 2. Ура, каникулы!!! 02.15 Вне/себя	<b>4</b> <b>REN TV</b>
05.10 Доброе утро. Суббота 08.45 Слово пастыря 09.00, 11.00 Новости 09.15 Поехали! 10.15, 11.15 Видели видео? 12.40 Т/с Время для двоих 17.00 Вечерние "Новости" 17.20 Андрей Кончаловский. Разрушитель иллюзий 18.25 РЭБ 20.00, 03.00 Время 20.35 Сегодня вечером 22.10 Х/ф Одесса 00.30 Наедине со всеми 01.20, 03.35 Ледниковый период	07.00, 13.05 Настоящий сериал 08.00, 19.05 Неизвестная Россия 08.30 Перекресток 09.00 Донбасс. Реалии 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Новости. Коротко 12.05, 21.30 DW. Интервью 14.05 Дороги к свободе 14.30 Перекресток 18.05 Война глазами документалистов 19.30 Балтия 20.00 Итоги 20.30 Детали 21.00 #ВУкраине 22.00 Реальное кино с В. Манским	13.30, 14.15 Легенда 15.00 Анатомия убийства - 3 19.00 Дежурный по Еревану 20.00 Редакция 21.00 Израиль за неделю 22.00 Вы держитесь 23.00 Однажды в Америке 00.00 Респиратор Бабушкина 01.00 Если наступит завтра 03.00 Час speak 04.45 Американские истории 06.00 Сделано в Израиле	<b>НТВ МИР</b> <b>НТВ-МИР</b> 04.45 Мухтар. Новый след 06.30 Готовим с А. Зиминым 07.00, 09.00, 15.00, 18.00 Сегодня 07.20 Поедем, поедим! 08.30 Едим дома 09.20 Медицинские тайны 09.35 Главная дорога 10.15 Живая еда с С. Малозёмовым 11.10 Квартирный вопрос 12.15 Однажды... 13.05 Своя игра 14.00, 15.20 Следствие вели... 18.35 Ментовские войны-11 22.20 Всё лучшее для вас 00.10 Пёс-3 02.15 Хвост 04.00 А. Журбин. Мелодии на память	04.00 Невероятно интересные истории 06.00 С бодрым утром! 07.00 О вкусной и здоровой пище 07.30, 11.30, 15.30, 18.30, 22.00 Новости 08.00 Минтранс 09.00 Самая полезная программа 10.00, 12.00 Военная тайна 13.30 Совбез 14.30 Документальный спецпроект 16.00 Засекреченные списки 17.00, 19.00 Х/ф Телохранитель киллера 19.50 Х/ф Телохранитель жены киллера 22.25 Х/ф Уйти красиво 00.15 Х/ф Зона смертельной опасности 01.55 Х/ф День сурка 03.35 Тайны Чапман
<b>Н</b> <b>НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ</b>	<b>RTVI RTVI</b>	<b>КИНО</b> <b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>		
00.00, 06.00 Лицом к событию 01.00 Америка 02.00 Вечер 03.00, 10.00, 11.00, 15.05, 16.05, 22.20 Реальное кино	07.00 М/ф 09.00 Большой ньюзток 10.00 Сквозной эфир. Америка 11.00, 02.00 Нам надо поговорить	05.00 Остров погибших кораблей 10.50 Частное пионерское 13.35 Рейд 15.10 Рейд 2 17.55 Реальные упыри Магазинные воришки Боец	05.00 Остров погибших кораблей 06.50 Частное пионерское 2. Ура, каникулы!!! 09.00 Боец 11.25 Клевый парень 13.25 Галчонок 15.10 Вне/себя 17.55 Дилер 20.10 Дилер 2 22.10 Дилер 3 00.05 Частное пионерское 3. Привет, взрослая жизнь! 02.15 Убежище	

## ВОСКРЕСЕНЬЕ, 21.08.

<b>7</b> <b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	23.30 Х/ф Скиф 01.25 Две звезды. Отцы и дети	18.05 Признаки жизни 18.30 Реальный разговор 19.05 Америка. Большое путешествие Нью-Йорк, New York	<b>КИНО</b> <b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	10.50 Дачный ответ 12.00 Наш ПотребНадзор 13.05 Своя игра 14.00, 15.20 Следствие вели... 18.00 Итоги недели 19.00 Ментовские войны-11 22.45 Ты супер! 01.15 Пёс-3 04.20 Полиция
04.40 Х/ф Начало 05.00, 09.00, 11.00 Новости 05.10 Начало 06.20 Играй, гармонь любимая! 06.55 Часовой 07.25 Здоровье 08.25 Непутевые заметки 09.15 Муслим Магомаев. Лучший голос Земли 10.20, 11.15 Видели видео? 13.00 К 80-летию Муслима Магомаева. Эксклюзив 14.25 Тамара Синявская. Созвездие любви 15.25 Концерт к юбилею Муслима Магомаева 17.00 Вечерние "Новости" 17.15 Следствие по путчу. Разлом 18.05 Батальон "Пятнашка". На стороне добра 18.55 Безумный риск. Часть вторая 20.00, 03.00 Время 21.35 Вербовщик	<b>Н</b> <b>НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ</b>	<b>RTVI</b>	<b>НТВ МИР</b> <b>НТВ-МИР</b> 04.50 Мухтар. Новый след 06.30 Готовим с А. Зиминим 07.00, 09.00, 15.00 Сегодня 07.20 У нас выигрывают! 09.20 Первая 09.55 Чудо техники	<b>4</b> <b>REN TV</b>
00.00 Неизвестная Россия 00.30, 05.30, 12.30 Балтия 01.00, 06.00, 20.00 Итоги 01.30, 06.30 Детали 02.00, 12.05 #ВУкраине 02.30, 21.30 Перекресток 03.00, 10.00, 15.05 Реальное кино с В. Манским 03.20, 10.20, 11.00, 15.25, 16.05, 22.00, 23.00 Реальное кино 05.00, 08.30 Человек на карте 07.00, 13.05, 13.30 Настоящий сериал 08.00, 21.00 Интервью 09.00 Крым. Реалии 09.30 Ждем в гости 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Новости. Коротко 14.05, 19.30 Спецпроектдок 17.05 Человек имеет право. Live	<b>RTVI</b> 07.00 М/ф 09.00 Израиль за неделю 10.00, 01.00 Однажды в Америке 11.00, 02.00 Вы держитесь 12.00, 03.00 Хроники нового мира 13.00, 00.00 Редакция 14.00 Что это было? 15.00 Анатомия убийства - 4 19.00, 05.00 Если наступит завтра 20.00 Большой ньюзток. Главное за неделю 21.00 Дилетант 22.00, 04.00 Редакция News 22.45 Легенда 23.30 Американские истории 04.30 Наука против 06.00 Респиратор Бабушкина	<b>КИНО</b> <b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b> 05.00 Остров погибших кораблей 06.50 Частное пионерское 2. Ура, каникулы!!! 09.00 Боец 11.25 Клевый парень 13.25 Галчонок 15.10 Вне/себя 17.55 Дилер 20.10 Дилер 2 22.10 Дилер 3 00.05 Частное пионерское 3. Привет, взрослая жизнь! 02.15 Убежище	<b>НТВ МИР</b> <b>НТВ-МИР</b> 04.50 Мухтар. Новый след 06.30 Готовим с А. Зиминим 07.00, 09.00, 15.00 Сегодня 07.20 У нас выигрывают! 09.20 Первая 09.55 Чудо техники	<b>4</b> <b>REN TV</b> 04.00 Тайны Чапман 04.20, 08.00 Т/с Кремень 07.30, 11.30, 15.30, 18.30 Новости 08.40, 12.00 Т/с Кремень. Освобождение 13.30, 16.00, 19.00 Т/с Дружина 22.00 Итоговая программа с П. Марченко 22.55 Самые шокирующие гипотезы 03.20 Территория заблуждений 00.15 Х/ф Царь скорпионов. Книга мертвых

срочно требуется  
ПОВАР, КОНДИТЕР.Можно без спец. образования.  
Хорошая зарплата.тел. **0176 7060 9735**ОТБОРНЫЕ ГРУЗИНСКИЕ  
ВИНА И ЧАЧА

всегда в продаже в магазине

**"KARUSSELL"**

(Пн.-суб. 10.00 - 20.00)

Rothenburger Str. 33, 01099 Dresden.  
Трамвай № 13, ост. "Görlitzer Str. (Nordbad)"ПОХОРОННОЕ  
БЮРО**DENK**

TrauerHilfe

Friedrichstraße 28, 01067 Dresden

**0351 - 49 28 111**В ТРУДНУЮ МИНУТУ  
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ  
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ

www.denk-dresden.de

## Impressum

Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski  
Тел. редакции: **0351 - 208 53 664**  
**0176 - 22 32 76 21**  
e-mail: club-spb@web.deИнформационная поддержка:  
"Club St. Petersburg e. V." DresdenГазета распространяется бесплатно.  
Тираж: 1000 экз.Ответственность за содержание рекламы несут  
рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на  
корректировку текстов (в т. ч. рекламных) в соответствии  
с нормами русского языка.**Kinder-und Elternzentrum "Kolibri" e.V.**Групповые и индивидуальные занятия для детей  
и взрослых: живопись, хореография, музыка,  
театр, русский, немецкий, английский, оказание  
помощи отстающим ученикам,  
проекты для молодежи и т.д.Ritzenbergstraße 3 01067 Dresden  
Тел: 0351 2068441  
info@kolibri-dresden.de  
www.kolibri-dresden.de